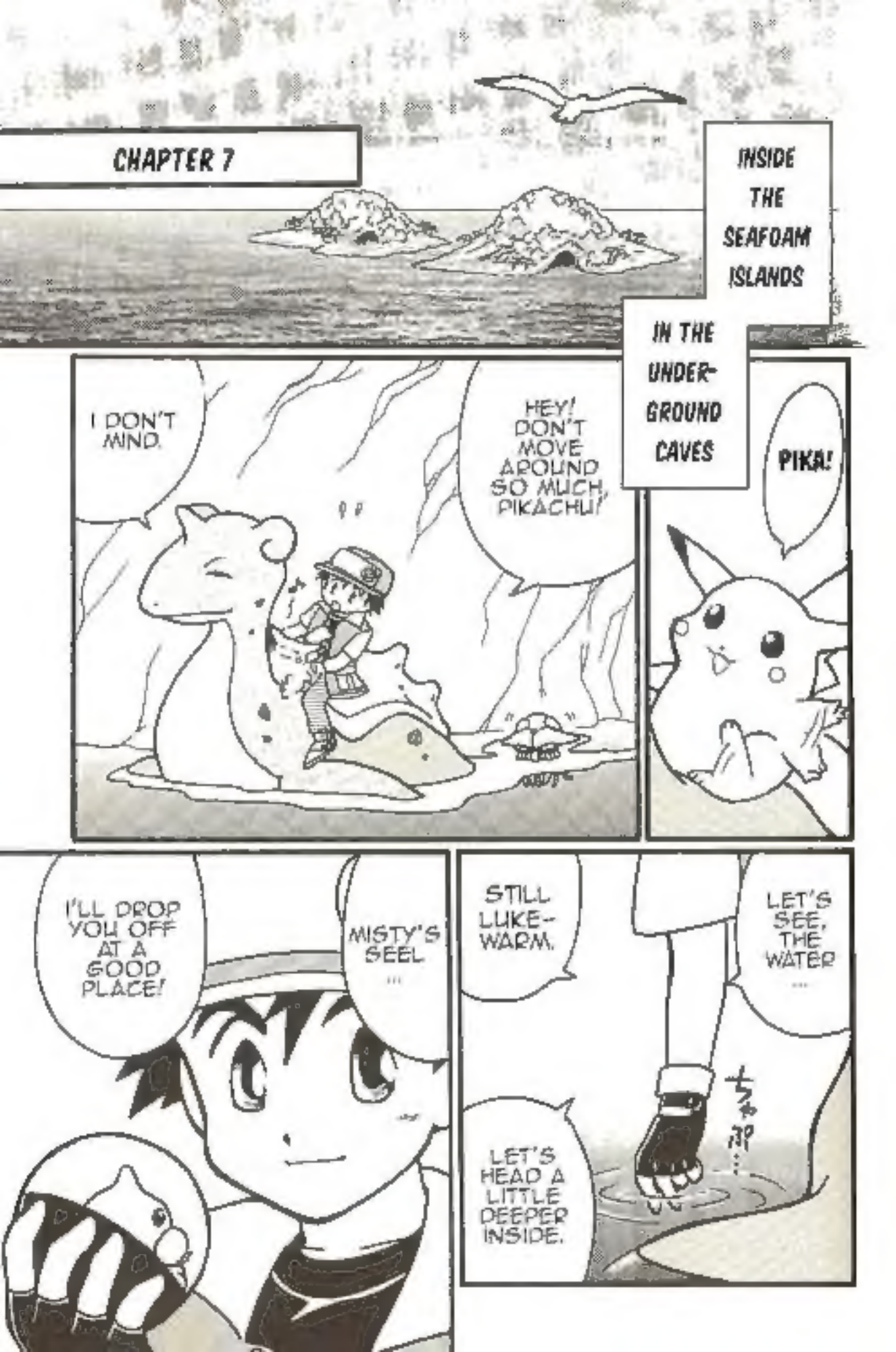
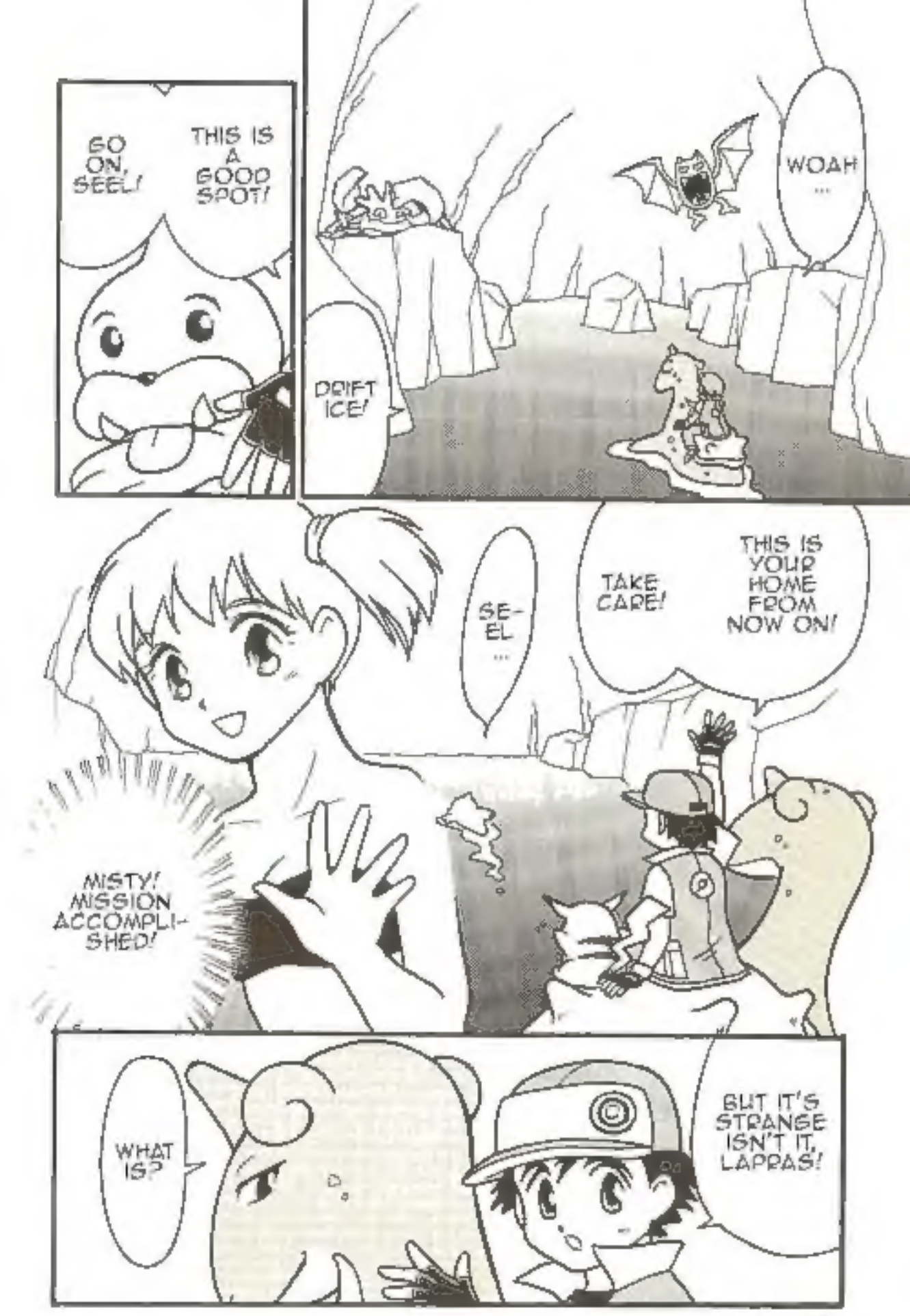
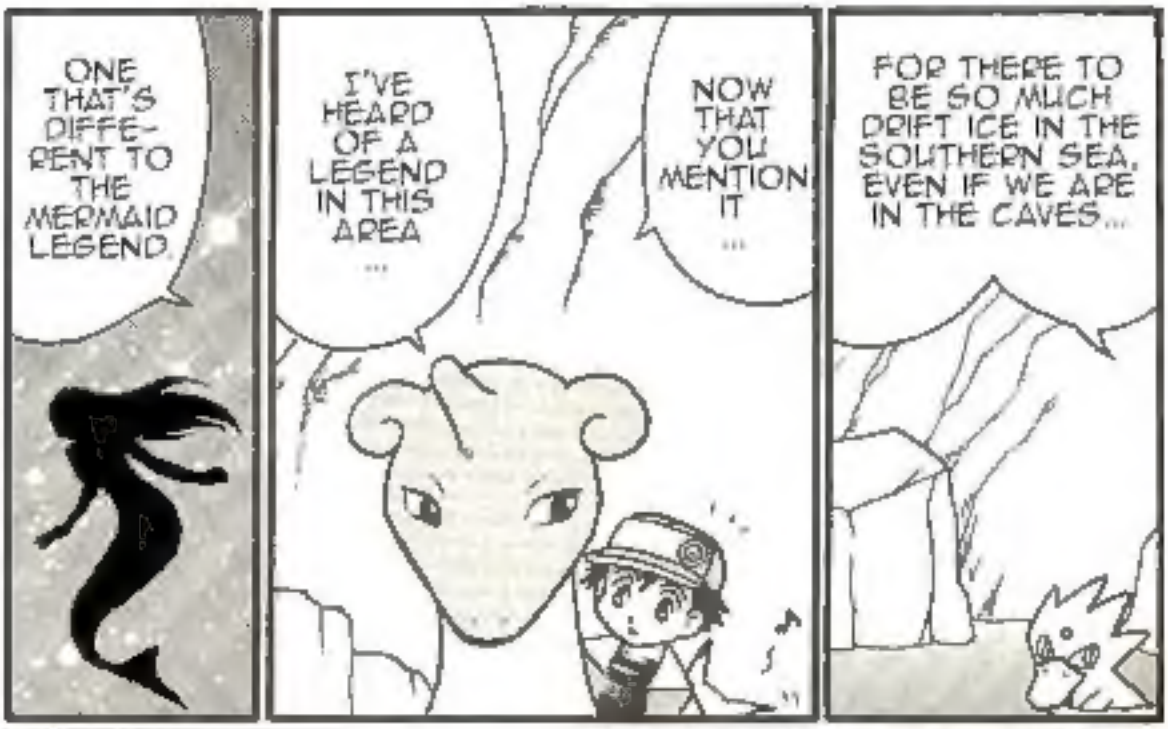

CHAPTER 7
INSIDE THE SEAFOAM ISLANDS
IN THE UNDER-GROUND CAVES
I DON'T MIND.
HEY! DON'T MOVE AROUND SO MUCH, PIKACHU!
PIKA!
I'LL DROP YOU OFF AT A GOOD PLACE!
MISTY'S SEEL ...
STILL LUKE-WARM.
LET'S SEE, THE WATER ...
LET'S HEAD A LITTLE DEEPER INSIDE.


GO ON, SEEL!
THIS IS A GOOD SPOT!
WOAH ...
DRIFT ICE!
SE-EL ...
TAKE CARE!
THIS IS YOUR HOME FROM NOW ON!
MISTY! MISSION ACCOMPLI-SHED!
WHAT IS?
BUT IT'S STRANGE ISN'T IT, LAPRAS!


ONE THAT'S DIFFE-RENT TO THE MERMAID LEGEND.
I'VE HEARD OF A LEGEND IN THIS AREA ...
NOW THAT YOU MENTION IT ...
FOR THERE TO BE SO MUCH DRIFT ICE IN THE SOUTHERN SEA, EVEN IF WE ARE IN THE CAVES...

PI!

!
UP ON THE DRIFT ICE...

HUH? WHAT'S WRONG, PIKACHU !?
PI... PIKA! PIKA PIKA!

YOU RECOGNISE IT!?

ARTICUNO!?

YES!

ITS' BREATH IS SO COLD THAT IT CAN FREEZE FIRE!

IT LIVES IN A DESERTED CAVE.

THIS IS THE LEGENDARY BIRD POKÉMON I MENTIONED EARLIER!

AWESOME! I'M GONNA CATCH IT!

IT'S GONE ...
AGHH!!
... I GUESS HE ESCAPED ...
HUH? WHO ...

BUG BR-AIN
ふたっ

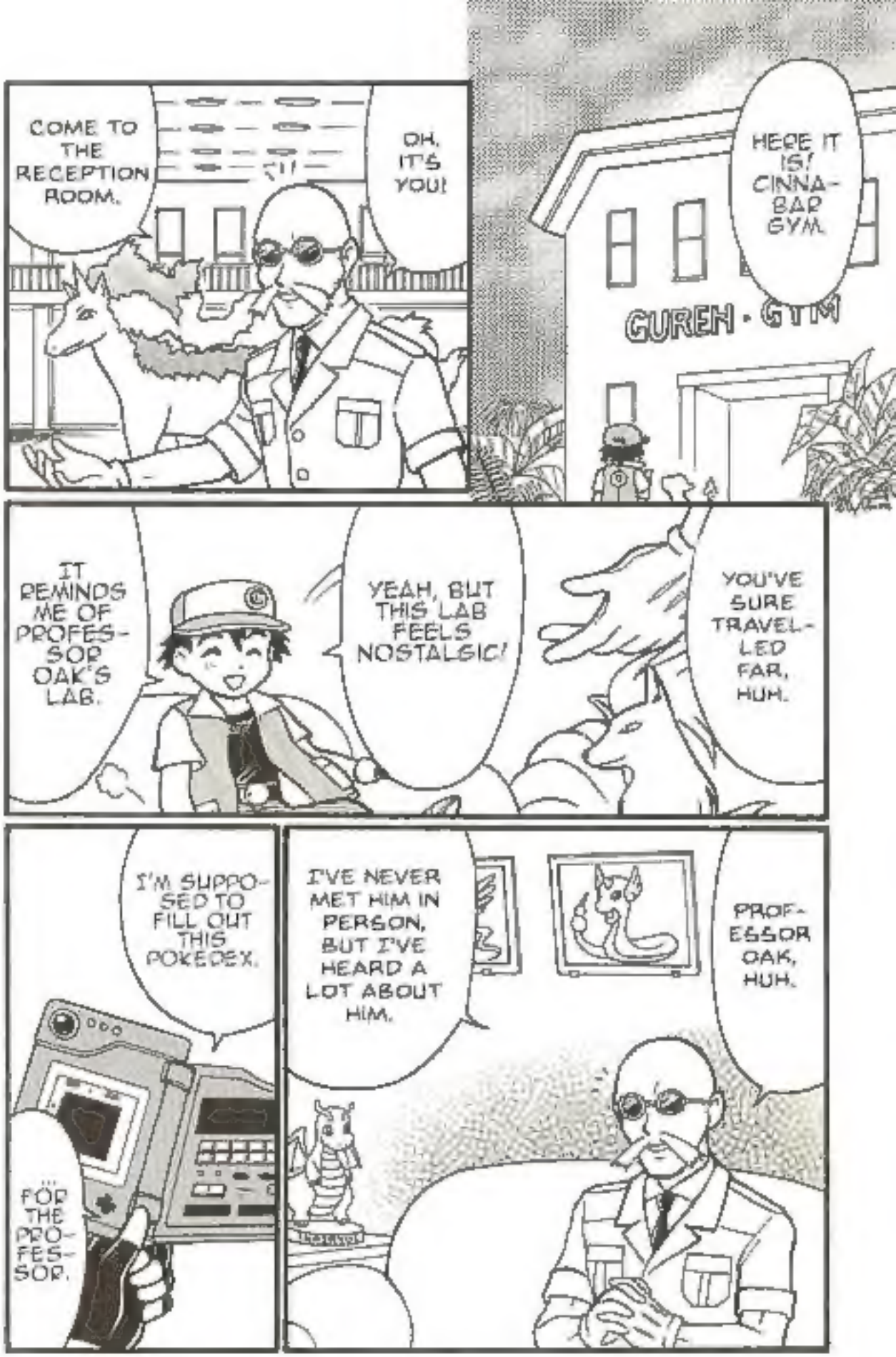
B-BLAINE!
I AM ...
HUH?

WHERE DID YOU GET BUG BRAIN FROM!?
MY NAME IS BLAINE!

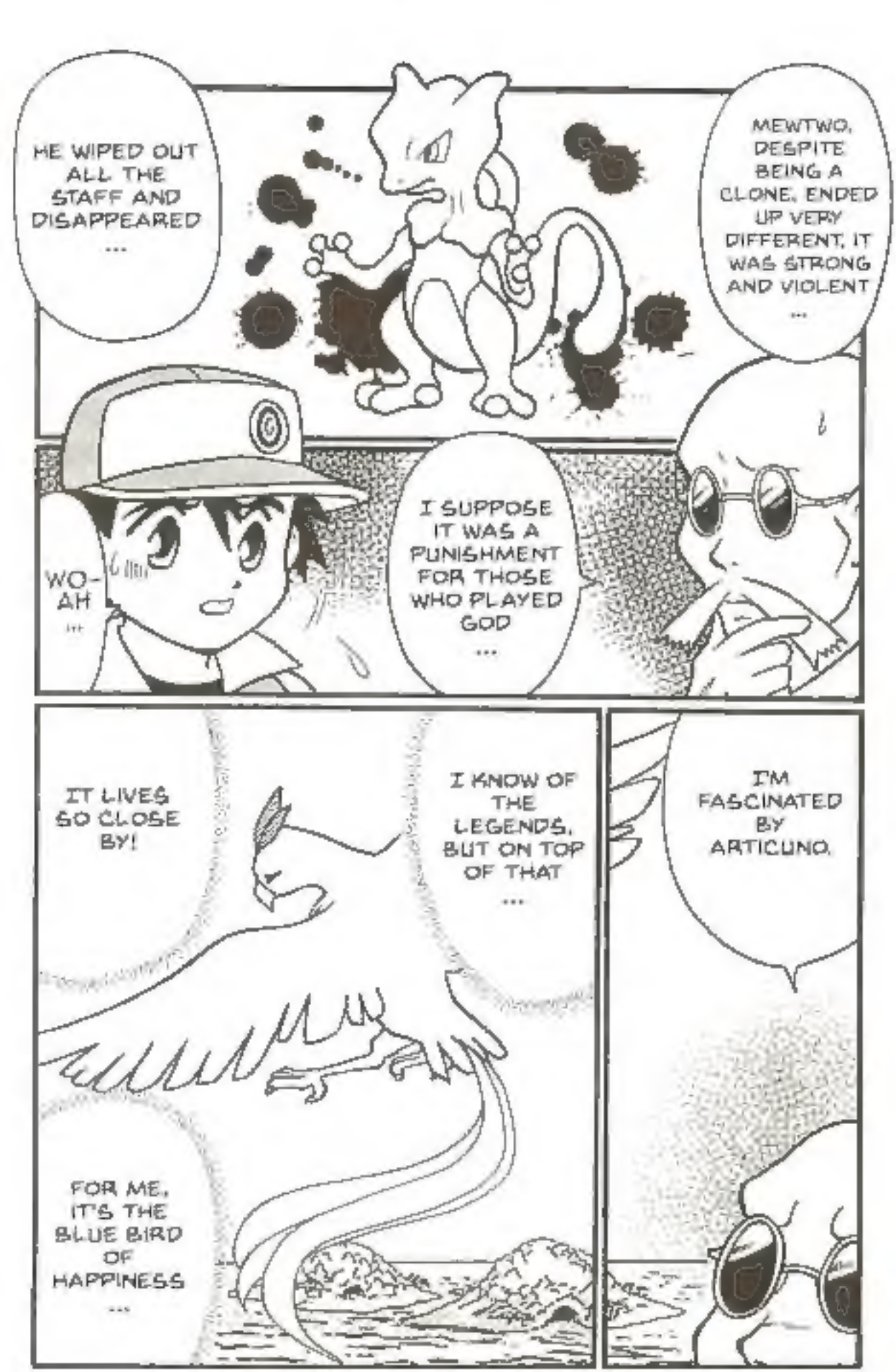
I'M ALSO THE GYM LEADER OF CINNABAR ISLAND! IF YOU FEEL LIKE IT, COME!

I'VE BEEN CHASING THAT LEGENDARY POKEMON FOR DECADES!
I MAY LOOK LIKE THIS, BUT I'M AN ADVEN-TURER!
COOL

CINNABAR ISLAND
HMM... THERE'S A LAB HERE, TOO.
THE FOSSIL POKEMON REVIVAL EXPERIMENT, HUH ...
ポケモン研究
THIS WHOLE ISLAND IS JUST ONE TOWN!
SPEAKING OF LABS, I WONDER HOW EVERYONE IN PALLET TOWN IS DOING...
NO ENTRY, HUH.
WOAH... WHAT A CREEPY MANSION ...
立入禁止
LET'S GET GOING!


COME TO THE RECEPTION ROOM.
OH, IT'S YOU!
HERE IT IS! CINNABAR GYM.
GUREN · GYM
IT REMINDS ME OF PROFESSOR OAK'S LAB.
YEAH, BUT THIS LAB FEELS NOSTALGIC!
YOU'VE SURE TRAVELLED FAR, HUH.
I'M SUPPOSED TO FILL OUT THIS POKEDEX.
... FOR THE PROFESSOR.
I'VE NEVER MET HIM IN PERSON, BUT I'VE HEARD A LOT ABOUT HIM.
PROFESSOR OAK, HUH.

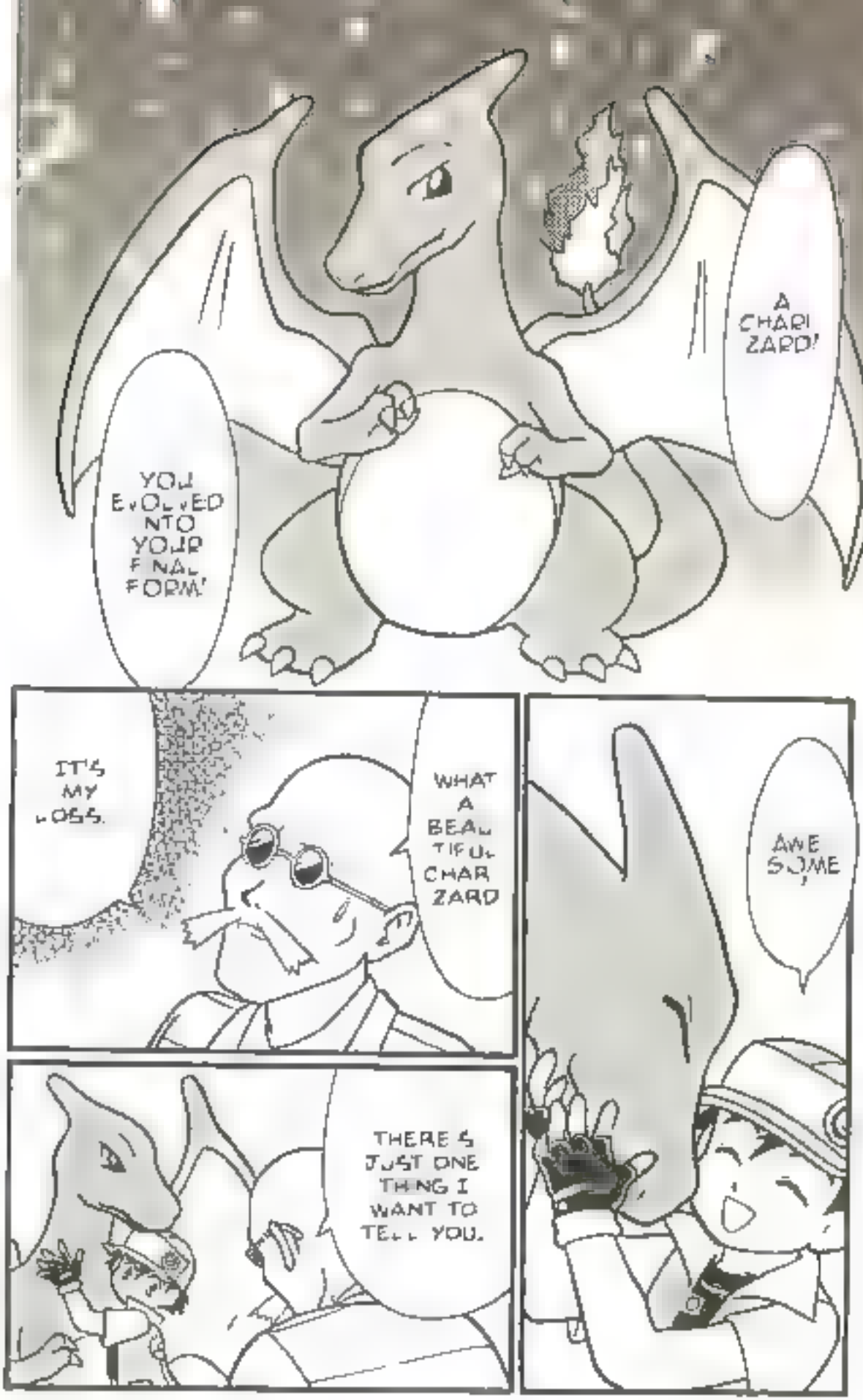
IT'S THE PINNACLE OF SCIENCE.
... ACCORDING TO THE PROFESSOR.
OH... THIS IS A BIG DEAL!
OH! YEAH!
ON YOUR WAY HERE, YOU SAW A CREEPY MANSION, DIDN'T YOU?
SCIENCE, HUH.
IT DEPENDS ON HOW IT'S USED ...
OUR SUBJECT WAS MEW, A MYTHICAL POKEMON NEAR EXTINCTION ...
THAT'S WHERE I STUDIED HOW TO CLONE POKEMON IN THE PAST.
CLONE !?

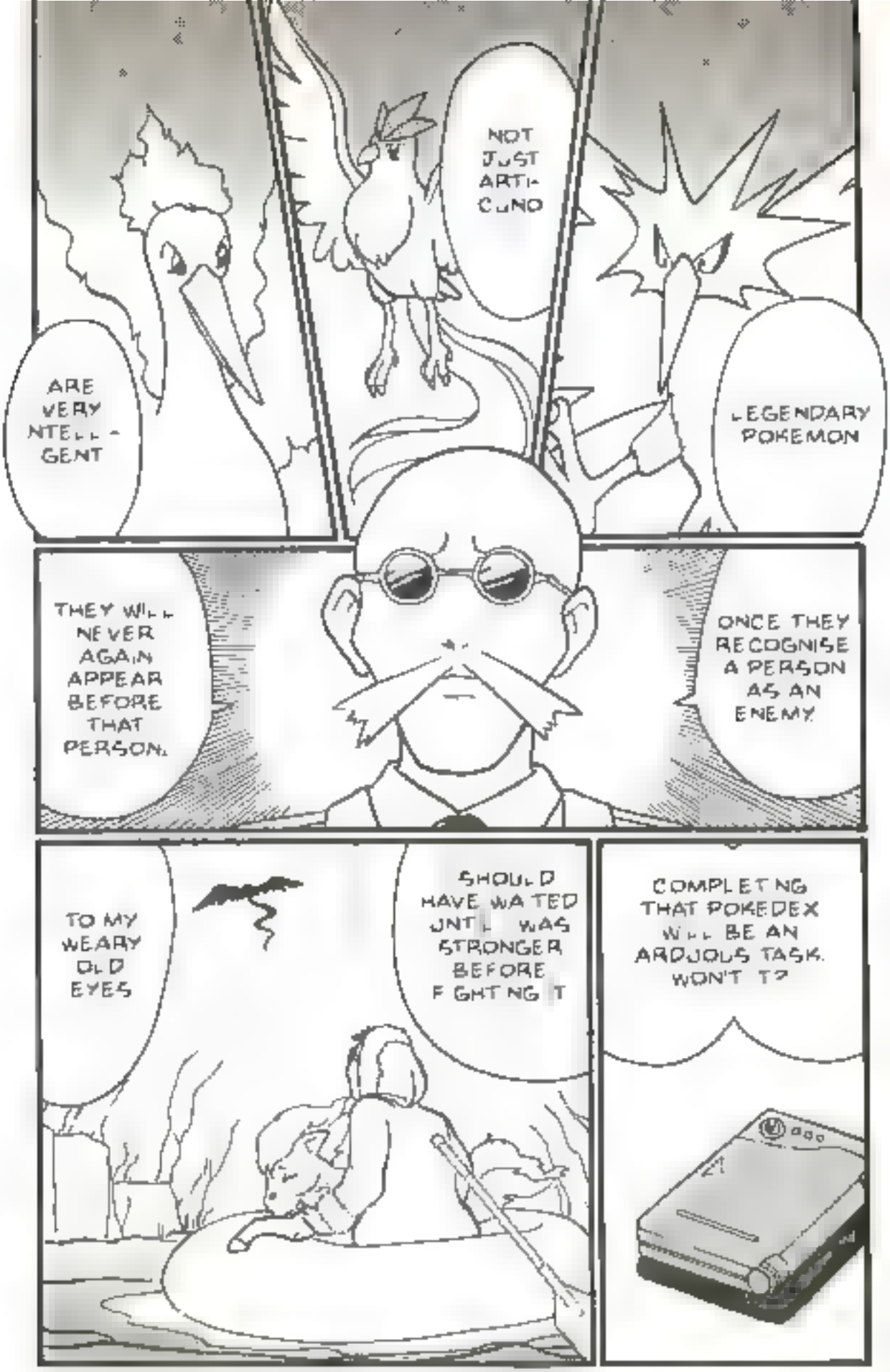

HE WIPED OUT ALL THE STAFF AND DISAPPEARED ...
MEWTWO, DESPITE BEING A CLONE, ENDED UP VERY DIFFERENT. IT WAS STRONG AND VIOLENT ...
WO-AH ...
I SUPPOSE IT WAS A PUNISHMENT FOR THOSE WHO PLAYED GOD ...
IT LIVES SO CLOSE BY!
I KNOW OF THE LEGENDS, BUT ON TOP OF THAT ...
FOR ME, IT'S THE BLUE BIRD OF HAPPINESS ...
I'M FASCINATED BY ARTICUNO.

THEN, HOW ABOUT I HELP?
I'LL BATTLE IT!
THE LEGEND IS SLOWLY DRIFTING OUT OF REACH.
BUT ALAS I, THE MASTER OF FIRE POKEMON, AM NOW AN OLD MAN.
INCONCEIVABLE.
!
IF YOU INSIST ON TRYING
DON'T AFTER BEATING ME
WE WON'T KNOW THAT UNTIL I TRY!
IT'S TOO EARLY FOR YOU.

OH YOU D DN'T SEND OUT A WATER TYPE?
ARCANINE S LEGENDARY N TS OWN WAY!
GO, ARCA-N.NE!
GO CHARM-ELEON!
FIRE SPIN
YOU WANTED TO TEST MY STRENGTH, DIDN'T YOU!? THEN LET'S HAVE A FA R MATCH BETWEEN THE SAME TYPE!
HE'S TRA PPED
CHAR-MELE ON!

WHA
!?
ARCA-
NINE!
CUT
THRO
UGH!
CHA
RME
LEON
ARE
YOU
THE
VOLCA-
NO
BADGE!
IT
IMPROVES
SPECIAL
ABILITIES
...
!?
I SUPPOSE
I CAN'T
ARGUE
YOUR
POWERS
FOR REAL


YOU EVOLVED INTO YOUR FINAL FORM!
A CHARIZARD!
IT'S MY LOSS.
WHAT A BEAUTIFUL CHARIZARD
THERE'S JUST ONE THING I WANT TO TELL YOU.
AWESOME


ARE VERY NTELL- GENT
NOT JUST ARTI- CUNO
LEGENDARY POKEMON
THEY WILL NEVER AGAIN APPEAR BEFORE THAT PERSON.
ONCE THEY RECOGNISE A PERSON AS AN ENEMY.
TO MY WEARY OLD EYES
SHOULD HAVE WAITED UNTIL WAS STRONGER BEFORE FIGHTING IT
COMPLETING THAT POKEDEX WILL BE AN ARDUOUS TASK. WON'T IT?

A POKEMON THAT I CAN ONLY CONTINUE TO CHASE
ARTICUNO IS A DREAM-LIKE EXISTENCE
LET'S GO CATCH ARTICUNO!
LEAVE IT TO ME!
I'LL HELP YOU CATCH HIM!
YOU JUST HAVE TO HIDE UNTIL THE VERY LAST MINUTE
BUT IF I'M THERE

AND JIGGLY PUFF ALL SET!
I'LL TAKE PIKACHU, LAPRAS, CHARIZARD
OFF TO SEA FOAM ISLAND!
FOUND IT!
IT'S HIM!
THUN-DER
GO! PIKACHU!

AGH! BUZZ-ARD
GOT IT!
LAPRAS CATCH PIKACHU!
ER EAT!
YOU DID A LOT OF DAMAGE!
S-NG!
MAKE IT EASIER TO CATCH
JIGGLY PUFF!

ARTICUNO FELL ASLEEP!
AND THE POWER IS AMPLI-FIED!
JUST AS PLANNED, JIGGLYPUFF'S SINGING ECHOES THROUGHOUT THE CAVE...
HAH!
NOW, BLAINE!

BUT ...
IT WAS YOUR ACHIEVEMENT ...
I DON'T KNOW IF I SHOULD HAVE THIS ...
Thoo!
GREAT JOB!
YOU CAUGHT ARTICUNO!
AND THIS GUY...
IS YOUR DREAM, ISN'T HE?
I ONLY NEED ITS DATA FOR THE POKEDEX ANYWAY!
YOU'RE THE ONE WHO CAUGHT IT!

IT'S A BIG DREAM ...
I SEE ...
AND BECOME CHAM-PION!
MY DREAM IS TO GO TO THE POKÉMON LEAGUE ...
BUT IT'S A DREAM WITHIN REACH ...
GOOD LUCK, ASH!

UNCLE/A/N THOUGHTS TEAM

RAWS: JB2448
EVERYTHING ELSE: ANON

PLEASE NOTE THAT THIS TRANSLATION IS AN MTL THAT WAS PROOFREAD BY A NATIVE ENGLSIH SPEAKER. I'M CONFIDENT THAT IT'S MOSTLY ACCURATE BUT TAKE IT WITH A GRAIN OF SALT.

T/N NOTES:
BLAINE'S NAME IN JAPANESE IS 'KATSURA' WHICH CAN ALSO MEAN 'WIG'. WHEN BLAINE INTRODUCES HIMSELF ASH MAKES A STUPID JOKE AND GETS PUNISHED FOR IT. BLAINE DOESN'T ACUTALLY STUTTER IN THE ORIGINAL, I JUST WANTED TO TRY AND RETAIN THE JOKE